

Paolo Farinella

DĀBĀR – דָּבָר
PAROLA è FATTO

Vol. 22°
TEMPO DI PASQUA-C

DOMENICA 5ª TEMPO DOPO PASQUA-C

Collana: *Culmen&Fons*

PIANO EDITORIALE DELL'OPERA

ANNO A

1. Tempo di Avvento-A (I-IV)
2. Natale - Epifania A-B-C (I-VIII)
3. Tempo di Quaresima-A (I-VI)
4. Settimana Santa A-B-C (I-V)
5. Tempo dopo Pasqua (I-VIII+2)
6. Tempo ordinario A1 (I-VIII)
7. Tempo ordinario A2 (IX-XVI)
8. Tempo ordinario A3 (XVII-XXV)
9. Tempo ordinario A4 (XXVI-XXXIV)
10. Solennità e feste A
11. Solennità e feste A-B-C

ANNO B

12. Tempo di Avvento B (I-IV)
13. Tempo di Quaresima B (I-VI)
14. Tempo dopo Pasqua (I-VIII+2)
15. Tempo ordinario B1 (I-VIII)
16. Tempo ordinario B2 (IX-XVI)
17. Tempo ordinario B3 (XVII-XXV)
18. Tempo ordinario B4 (XXVI-XXXIV)
19. Solennità e feste B

ANNO C

20. Tempo di Avvento C (I-IV)
21. Tempo di Quaresima C (I-VI)
- 22. Tempo di Pasqua (I-VII)**
23. Tempo ordinario C1 (I-VIII)
24. Tempo ordinario C2 (IX-XVI)
25. Tempo ordinario C3 (XVII-XXV)
26. Tempo ordinario C4 (XXVII-XXXIV)
27. Solennità e feste C
28. Indici:
 - a) Biblico
 - b) Fonti giudaiche
 - c) Indice dei nomi e delle località
 - d) Indice tematico degli anni A-B-C
 - e) Bibliografia completa degli anni A-B-C
 - f) Indice generale degli anni A-B-C

DOMENICA 5ª DI PASQUA-C
SAN TORPETE GE – 18-05-2025

At 14,21-27; Sal 145/144,8-9; 10-11.12-13; Ap 21,2-5a; Gv 13,31-33a.34-35

Il tempo che intercorre tra Pasqua e Pentecoste è idealmente collegato al tempo che intercorse tra la Pasqua di liberazione dall'Egitto e l'arrivo al monte Sinai dove Israele ricevette la *Toràh*. In questa domenica, la 5ª dopo Pasqua-C, il vangelo riporta un piccolo indizio che analizziamo. Tra Pasqua e Pentecoste corrono cinquanta giorni, cioè *sette settimane* di giorni che possono essere collegati alla quarantena trascorsa da Mosè sul monte Sinai per ricevere sia la *Toràh scritta* sia quella *orale*.

In forma sintetica noi diciamo che sul monte Sinai fu stabilita l'alleanza tra Dio e il suo popolo nel segno visibile delle *dieci parole* che sono i dieci comandamenti, come dieci sono le volte che in Gen 1 ricorre il verbo «disse», pronunciato da Dio nella creazione del mondo. Con dieci parole Dio ha creato il mondo, dieci sono le «generazioni-toledòt» dei Patriarchi elencate nel libro della Genesi e, infine, dieci sono le parole (comandamenti) con cui lo stesso Dio crea Israele e lo costituisce «popolo e nazione».

Gesù, nel vangelo odierno, parla di *un solo comandamento*, quindi di una sola «parola», che non riguarda il comportamento, ma l'essenza stessa della vita umana: l'amore. Vivere è amare e senza amore c'è solo la tenebra e la desolazione. Nella logica dell'incarnazione del *Lògos* e quindi della rivelazione «nuova», Dio non ha più bisogno di pronunciare dieci parole. Ne basta una soltanto: «Dio è Amore» (1Gv 4,8). È sufficiente prendere coscienza di questa realtà per conoscere la verità di Dio; basta ripetere e rendere visibile questo amore per rendere riconoscibile e credibile Dio. Il termine *comandamento* è impegnativo, perché indica la caratteristica normativa della volontà di Dio sia nell'AT sia nel NT: è una *legge*, cioè una norma, un criterio, un metodo per capire il senso delle cose e della vita.

La 1ª lettura, tratta dagli Atti degli Apostoli, riporta un elenco di città e villaggi visitati da Paolo nel suo primo viaggio missionario, che potrebbe apparire come un arido elenco di città, mentre è rivelatore della straordinaria ricchezza della vita di fede. L'elenco quasi notarile di «luoghi» geografici insegna che nessuno è estraneo alla propria geografia, che invece condiziona la crescita, lo sviluppo e anche la fede.

Potremmo dire, da un punto di vista teologico, che non è indifferente alla qualità della nostra vita cristiana la «geografia della fede». Qual è la nostra geografia di vita e di fede? Quali sono i posti che sono stati decisivi per la vita di ciascuno? Qual è il luogo fisico, materiale, che fu testimone di un sentimento, di una decisione, di un fallimento, di una tragedia, di un cambiamento, di una conversione? Per ogni atto interiore dell'anima c'è sempre un *luogo* preciso che possiamo e dobbiamo cogliere, pena la perdita di una parte importante della nostra vita⁴⁶.

Quando una coppia è in crisi, prima di sedersi sul malessere dovrebbe fare una visita ai luoghi del primo incontro, ai luoghi dell'innamoramento, e solo dopo parlare della crisi: la visita ai luoghi e la memoria che lì si conserva spesso offrono una nuova prospettiva. Come sa il profeta Osèa (cf Os 2,16-17), la geografia fissa i

⁴⁶ Per una teologia del «dove», cf PAOLO FARINELLA, *Bibbia, parole, segreti, misteri*, Gabrielli Editori, San Pietro in Cariano (VR) 2008, 77-82.

movimenti dell'anima e del cuore (*deserto, Egitto*). Noi portiamo sempre dentro di noi i luoghi che abbiamo vissuto, abitato, amato, odiato, temuto, desiderato perché noi siamo la nostra geografia e Dio era già lì ad aspettarci prima ancora che noi vi giungessimo. Uno dei Nomi, infatti, con cui, in sostituzione dell'impronunciabile Yhwh, la tradizione giudaica invoca Dio, è «Luogo – Maqòm». Se Dio è il «Luogo» significa che lo si può abitare, cioè lo si può sperimentare; allo stesso modo dei due discepoli del Battista, invitati da Gesù, quando «videro dove abitava» (Gv 1,39).

Non è un caso che la *Presenza* di Dio, presso gli Ebrei sia indicata con il termine «Shekinàh – Dimora» che propriamente indica l'abitare fisicamente, per cui si semplifica in «Presenza». L'Eucaristia è il «Luogo» e l'ultima tappa geografica dove noi facciamo la sintesi della storia e della geografia della nostra fede. Qui veramente possiamo incontrare Dio che si fa prossimo: Parola, nutrimento, bevanda e speranza compiuta. Tutto questo mediteremo domenica prossima.

Anche la 2ª lettura, un brano tratto dall'ultimo libro della Bibbia cristiana, l'Apocalisse (fine sec. I d.C.) parla di «dimora» e quindi un *posto* reale e vivibile, con una particolarità: è la «Dimora di Dio» e si muove dal cielo verso la terra per fare da cornice a una relazione sponsale. Per l'Apocalisse questa dimora è la versione *nuova* della tenda del convegno che accompagnava la peregrinazione di Israele nel deserto: Dio è accessibile nella dimensione familiare di una casa, di una dimora. Narra il *Midràsh* alla *Genesi* che la «Dimora/Shekinàh» si allontanò dalla terra e salì al cielo ad ogni generazione di peccatori, ma ridiscese e si stabilì sulla terra ad ogni generazione di Giusti⁴⁷. Nelle nostre mani è la credibilità della presenza o dell'assenza di Dio nella storia.

Non tutto ciò che è reale è visibile; per questo viviamo in un regime «sacramentale» che è un modo per vivere senza limiti di spazio e di tempo la relazione fondamentale che nell'Eucaristia trova il suo punto di arrivo e di partenza: la Parola come luogo della conoscenza, il Pane e il Vino, alimenti ordinari dell'umanità, come luogo dell'incarnazione del *Lògos* che definitivamente àncora la *Dimora* sulla terra e alla speranza degli uomini. Egli è «già» qui, ma «non ancora» da noi profondamente incontrato, perché siamo in attesa dello Spirito il quale c'insegnerà ogni cosa (cf Gv 14,26). È lo stesso Spirito che invochiamo ogni domenica perché ci guidi e ci sostenga nel cammino verso la «dimora» di Dio con noi. Entriamo in questa dimensione di condivisione della dignità nel Nome della Trinità, inneggiando con il salmista al Dio che compie meraviglie (Sal 98/97,1-2a):

**«Cantate al Signore un canto nuovo,
perché ha compiuto meraviglie;
agli occhi delle genti ha rivelato la sua giustizia. Alleluia».**

⁴⁷ «Disse Rabbi Abba bar Kahana: “La base della Dimora era sulla terra. Quando il primo uomo peccò, la Dimora si trasferì al primo firmamento; peccò Caino: si trasferì al secondo firmamento; la generazione di Enosh: al terzo; la generazione del diluvio: al quarto; la generazione della divisione [= della torre di Babele]: al quinto; i Sodomiti: al sesto; e gli Egiziani ai giorni di Abramo: al settimo. E rispetto a ciò sorsero sette giusti, e sono questi: Abramo, Isacco, Giacobbe, Levi, Qèhat, Àmran, Mosè. Sorse Abramo, e la fece scendere al sesto; sorse Isacco, e la fece scendere dal sesto al quinto; sorse Giacobbe, e la fece scendere dal quinto al quarto; sorse Levi, e la fece scendere dal quarto al terzo; sorse Qèhat, e la fece scendere dal terzo al secondo; sorse Àmram, e la fece scendere dal secondo al primo; sorse Mosè, e la fece scendere dall'alto al basso” (*Genesi Rabbà* [*Genesi Grande*] XIX, 7: è un commento esegetico giudaico al libro della Genesi).

Tropàri allo Spirito Santo

Spirito Santo, tu disegni la geografia
del Vangelo guidando i passi di Paolo e Bàrnaba.

Veni, Sancte Spiritus!

Spirito Santo, tu animi gli apostoli
perché sappiano rinsaldare la fede dei credenti.

Veni, Sancte Spiritus!

Spirito Santo, tu sei la guida della Chiesa
attraverso coloro che chiami al servizio.

Veni, Sancte Spiritus!

Spirito Santo, tu riporti sempre Paolo e Bàrnaba
all'origine, che è la comunità.

Veni, Sancte Spiritus!

Spirito Santo, tu sei il contenuto della relazione
di Paolo e Bàrnaba alla comunità.

Veni, Sancte Spiritus!

Spirito Santo, tu sei la misericordia di Dio
che si fa grazia e tenerezza consolante.

Veni, Sancte Spiritus!

Spirito Santo, tu ispiri i popoli di ogni lingua
e nazione a lodare il Signore Dio.

Veni, Sancte Spiritus!

Spirito Santo, tu sei la bontà che il Padre
nel Figlio sparge sull'umanità intera.

Veni, Sancte Spiritus!

Spirito Santo, tu sei la visione che apre
ai cieli nuovi e alla nuova terra del Risorto.

Veni, Sancte Spiritus!

Spirito Santo, tu sei la nuova Gerusalemme
che scende dal cielo, come una sposa.

Veni, Sancte Spiritus!

Spirito Santo, tu sei la dimora di Dio con noi
perché abiti il cuore di ogni vivente.

Veni, Sancte Spiritus!

Spirito Santo, tu sei la mano di Dio
che asciuga ogni lacrima di chi è nel dolore.

Veni, Sancte Spiritus!

Spirito Santo, tu sei la novità di Dio
che rinnova tutte le cose e il cuore di ciascuno.

Veni, Sancte Spiritus!

Spirito Santo, tu glorifichi il Figlio davanti
al Padre e il Padre nella vita del Figlio.

Veni, Sancte Spiritus!

Spirito Santo, tu sei la gloria del Figlio
che il Padre effonde nei cuori di chi crede.

Veni, Sancte Spiritus!

Spirito Santo, tu sei l'Amore che unisce il Padre
al Figlio e il Figlio al Padre.

Veni, Sancte Spiritus!

Spirito Santo, tu sei l'amore che immerge noi
nel Padre per mezzo del Figlio.

Veni, Sancte Spiritus!

Spirito Santo, tu sei il comandamento
dell'amore che ci svela discepoli del Signore.

Veni, Sancte Spiritus!

Ognuno di noi ha bisogno di uno spazio vitale per essere ed esprimere sé stesso. È uno dei diritti fondamentali della persona. Non tutti oggi possono esercitare questo diritto allo spazio e al tempo come dimensione spirituale. Molte persone, molti popoli non solo hanno negato questo diritto, ma anche la possibilità di accedervi perché in lotta per la sopravvivenza. Non ci può essere incontro con Dio se prima non c'è incontro con sé stessi, nella consapevolezza del proprio stato e della propria condizione. Vogliamo chiedere al Signore che ci dia sempre la coscienza del nostro limite e anche della nostra abbondanza, perché ciò di cui abbondiamo è un furto a coloro che mancano del necessario.

[Ebraico]⁴⁸

Beshèm ha'av vèhaBèn veRuàch haKodèsh. 'Elohìm Echàd. Amen.

Nel Nome del Padre e del Figlio e del Santo Spirito. Dio Uno. Amen.

Oppure [Greco]

Èis to ònoma toû Patròs kài Hiuiû kài toû Hagìu Pnèumatòs, Kýrios hêis.

Amen.

Nel Nome del Padre e del Figlio e del Santo Spirito. Dio Uno. Amen.

Invochiamo il perdono di Dio per tutte le nostre omissioni, per tutte le nostre insufficienze, per ogni volta che pensiamo di non essere in grado di realizzare l'immagine che Dio ha impresso nella nostra anima. Noi sappiamo che la presenza dello Spirito Santo in noi ci dà la garanzia della nostra autenticità e anche del diritto di accedere al perdono di Dio. Lo facciamo per i meriti di Gesù Cristo che ha dato sé stesso per noi, come continua a fare oggi nella Santa Eucaristia.

[Alcuni momenti effettivi e congrui di silenzio, poi si proclamano le seguenti invocazioni]

Signore, per tutte le volte che non abbiamo

saputo riconoscere la tua presenza.

Kyrie, elèison.

Cristo, Agnello di Dio, fondamento

della Dimora celeste che discende sulla terra.

Christe, elèison.

Signore, per quando abbiamo anteposto

le nostre convenienze al tuo comandamento.

Pnèuma, elèison.

Dio santo, che ha guidato Paolo e Bàrnaba per il territorio della Turchia antica fino alla Siria a seminare l'evangelo delle Genti, per i meriti dei santi Apostoli e delle sante Apostole di tutti i tempi, perdoni i nostri peccati e ci conduca alla vita eterna.
Amen.

GLORIA A DIO NELL'ALTO DEI CIELI e pace in terra agli uomini, amati dal Signore. Noi ti lodiamo, ti benediciamo, ti adoriamo, ti glorifichiamo, ti rendiamo grazie per la tua gloria immensa, Signore Dio, Re del cielo, Dio Padre creatore [Breve pausa 1-2-3].

Signore, Figlio Unigenito, Gesù Cristo, Signore Dio, Agnello di Dio, Figlio del Padre: tu che togli i peccati del mondo, abbi pietà di noi; tu che togli i peccati del mondo, accogli la nostra supplica; tu che siedi alla destra del Padre, abbi pietà di noi [Breve pausa 1-2-3].

Perché tu solo il Santo, tu solo il Signore, tu solo l'Altissimo: [Breve pausa 1-2-3]

Gesù Cristo con lo Spirito Santo, nella gloria di Dio Padre. Amen.

[La preghiera seguente si chiama colletta, dal latino «colligere - raccogliere». Essa è la «sintesi» universale dell'intenzione della Chiesa che «raccolge» le attese, le aspirazioni, i desideri e le speranze di tutti i credenti e, attraverso di essi, di tutta l'umanità, per presentarli al Padre come offerta della Comunità orante. La colletta dice anche che la preghiera cristiana non è mai «privata», ma ha sempre un respiro «cattolico» cioè universale che esprime l'anelito della Chiesa tutta, nel quale trovano posto le intenzioni particolari e individuali. Facciamo qualche momento di silenzio per deporre sull'altare tutto quello che portiamo nel nostro cuore perché diventi Parola e Pane, benedizione e consolazione, riposo e tenerezza.]

⁴⁸ La traslitterazione in italiano sia dall'ebraico che dal greco non è scientifica, ma pratica: come si pronuncia.

Preghiamo (colletta) Anno-C

O Padre, che tutto rinnovi nel tuo Figlio glorificato, fa' che mettiamo in pratica il suo comandamento nuovo e così, amandoci gli uni gli altri, ci manifestiamo al mondo come suoi veri discepoli. Per il nostro Signore Gesù Cristo, tuo Figlio, che è Dio, e vive e regna con te, nell'unità dello Spirito Santo, per tutti i secoli dei secoli. Amen

Oppure

Dio grande ed eterno, porta a compimento in noi il mistero pasquale, perché quanti ti sei degnato di rinnovare nel Battesimo, con il tuo paterno aiuto portino frutti abbondanti e giungano alla gioia della vita eterna. Per il nostro Signore Gesù Cristo, tuo Figlio, che è Dio, e vive e regna con te, nell'unità dello Spirito Santo, per tutti i secoli dei secoli. Amen

Mensa della PAROLA

Prima lettura (At 14,21b-27)

Negli anni 45-48 d.C. Paolo, insieme a Bàrnaba, intraprende il primo dei suoi tre viaggi apostolici. Egli percorre la parte orientale e meridionale dell'attuale Turchia e alla fine ritorna in Siria, ad Antiochia, da dove era partito. Sembra un testo arido, ma l'elenco delle città espone la geografia del Vangelo che al tempo di Paolo era fiorente, mentre oggi restano solo alcune pietre come mute parole. Paolo ha molto a cuore l'organizzazione ordinata di ogni comunità, che infatti affida ad «anziani», ma l'ultima parola è della comunità stessa dalla quale Paolo e Bàrnaba sono stati mandati. L'organizzazione non è in funzione di sé stessa ma, ridotta al minimo essenziale, deve tendere a rafforzare la comunità, che vive in mezzo a difficoltà e prove. Per Paolo la grande consolazione consiste nel fatto che i pagani accolgano il Vangelo, che è il Cristo Gesù.

Dagli Atti degli Apostoli (At 14,21b-27)

In quei giorni, Paolo e Bàrnaba ²¹ritornarono a Listra, Icònio e Antiòchia, ²²confermando i discepoli ed esortandoli a restare saldi nella fede «perché – dicevano – dobbiamo entrare nel regno di Dio attraverso molte tribolazioni». ²³Designarono quindi per loro in ogni Chiesa alcuni anziani e, dopo avere pregato e digiunato, li affidarono al Signore, nel quale avevano creduto. ²⁴Attraversata poi la Pisìdia, raggiunsero la Panfìlia ²⁵e, dopo avere proclamato la Parola a Perge, scesero ad Attàlia; ²⁶di qui fecero vela per Antiòchia, là dove erano stati affidati alla grazia di Dio per l'opera che avevano compiuto. ²⁷Appena arrivati, riunirono la Chiesa e riferirono tutto quello che Dio aveva fatto per mezzo loro e come avesse aperto ai pagani la porta della fede.

Parola di Dio.

Rendiamo grazie a Dio.

Salmo responsoriale (Sal 145/144, 8-9; 10-11; 12-13)

Il salmo 145 è un salmo alfabetico ed è un centone di altri salmi, centrato sulla lode a Dio che si trova come apertura e chiusura dell'intero salmo. È l'ultimo del salterio e dai rabbini è attribuito a Davide. Il v. 8 è ispirato a Es 34,6-7 dove sono elencati i tredici attributi di Yhwh⁴⁹. L'Eucaristia che offriamo con la Chiesa per il mondo è la «lode» per eccellenza perché non offriamo olocausti o parole, ma il Figlio stesso che diventa Parola di redenzione e di benedizione. Entriamo in questa lode per diventare noi stessi inno reale del Dio vivente.

⁴⁹ 1. Signore; 2. Eterno; 3. Dio; 4. Pietoso; 5. Misericordioso; 6. Longanime; 7. Ricco di benevolenza; 8. Ricco di verità; 9. Conserva il suo favore per mille generazioni; 10. Perdona il peccato; 11. Perdona la colpa; 12. Perdona la ribellione; 13. Colui che assolve.

Rit. Benedirò il tuo nome per sempre, Signore.

Oppure

Alleluia, alleluia, alleluia.

1. ⁸Misericordioso e pietoso è il Signore,
lento all'ira e grande nell'amore.

⁹Buono è il Signore verso tutti,
la sua tenerezza si espande su tutte le creature. **Rit.**

2. ¹⁰Ti lodino, Signore, tutte le tue opere
e ti benedicano i tuoi fedeli.

¹¹Dicano la gloria del tuo regno
e parlino della tua potenza. **Rit.**

3. ¹²Per far conoscere agli uomini le tue imprese
e la splendida gloria del tuo regno.

¹³Il tuo regno è un regno eterno,
il tuo dominio si estende per tutte le generazioni.

Rit. Benedirò il tuo nome per sempre, Signore.

Oppure

Alleluia, alleluia, alleluia.

Seconda lettura (Ap 21,1-5a)

Il testo di oggi riprende un'idea cara al Giudaismo della diaspora. Ispirandosi a Is 6, dove il profeta vede il tempio celeste di Dio, il Talmud elabora un'idea di città santa «che scende dal cielo» (Yerushallaim shel maalàch): Dio si dichiara in tal modo solidale con il suo popolo esiliato, tanto che giura di non entrare nella Gerusalemme celeste prima di aver varcato la soglia di quella terrestre ricostruita (bTanhuma 5a). Negli apocrifi di Enoch (90,28-29) e 4 Èsdra (7,26; 10,54) si parla espressamente di una Gerusalemme celeste che scende dal cielo alla fine dei tempi. Il rito di Pasqua e di Yom Kippùr termina ogni anno con l'augurio «l'anno prossimo a Gerusalemme» (Hashanàh haba'ah Birushalàim). Abbiamo già ricevuto la città santa che per noi è questo altare, da cui scende «il Pane vivo, disceso dal cielo» (Gv 6,51). Qui è l'anticipo e il germe della nuova creazione.

Dal libro dell'Apocalisse di san Giovanni apostolo (Ap 21,1-5a)

Io, Giovanni, ¹vidi un cielo nuovo e una terra nuova: il cielo e la terra di prima infatti erano scomparsi e il mare non c'era più. ²E vidi anche la città santa, la Gerusalemme nuova, scendere dal cielo, da Dio, pronta come una sposa adorna per il suo sposo. ³Udii allora una voce potente, che veniva dal trono e diceva: «Ecco la tenda di Dio con gli uomini! Egli abiterà con loro ed essi saranno suoi popoli ed egli sarà il Dio con loro, il loro Dio. ⁴E asciugherà ogni lacrima dai loro occhi e non vi sarà più la morte né lutto né lamento né affanno, perché le cose di prima sono passate». ^{5a}E Colui che sedeva sul trono disse: «Ecco, io faccio nuove tutte le cose».

Parola di Dio.

Rendiamo grazie a Dio.

Vangelo (Gv 13,31-33a.34-35)

Brano dei discorsi di addio che contengono in qualche modo il testamento proprio di Gesù⁵⁰. L'amore di cui parla Gesù non è un suggerimento o un'esortazione. Esso è un «comandamento nuovo» (entolê kainê), a riprova che Gesù parla con la stessa autorità di Yhwh che ha dato i dieci comandamenti a Israele come cornice e prospettiva di vita. Gesù non si colloca sul piano morale,

⁵⁰ CESLAS SPICQ, *Agapè dans le Nouveau Testament: analyse des textes*, Lecoffre, Parigi 1958-59, vol. III, 170-180.

ma il termine greco «*entolê*» esprime qui la missione degli apostoli come continuità di quella sua (cf Gv 10,18; 12,49-50; 14,31). La «novità» non riguarda il culto, ma «l'Agàpē» che diventa così la struttura stessa della Chiesa, l'unica istituzione che può testimoniare il volto di Dio che «è Agàpē» (1Gv 4,8). Essa costituisce l'ambito in cui può essere glorificato Dio e il Figlio. L'Agàpē è la vera manifestazione e rivelazione di Dio e noi ne siamo i garanti solo se ne siamo i testimoni credibili attraverso il «segno» di una vita d'amore.

Canto al Vangelo (Gv 13,34)

Alleluia. Vi do un comandamento nuovo,
dice il Signore: come io ho amato voi,
così amatevi anche voi gli uni gli altri. **Alleluia.**

Il Signore sia con voi.

Dal Vangelo secondo Giovanni.
(Gv 13,31-33a.34-35)

E con il tuo spirito.

Gloria a te, Signore.

³¹Quando Giuda fu uscito [dal cenacolo], Gesù disse: «Ora il Figlio dell'uomo è stato glorificato, e Dio è stato glorificato in lui. ³²Se Dio è stato glorificato in lui, anche Dio lo glorificherà da parte sua e lo glorificherà subito. ^{33a}Figlioli, ancora per poco sono con voi. ³⁴Vi do un comandamento nuovo: che vi **amiate** gli uni gli altri. Come io **ho amato** voi, così **amatevi** anche voi gli uni gli altri. ³⁵Da questo tutti sapranno che siete miei discepoli: se avete **amore** gli uni per gli altri».

Parola del Signore. **Lode a te, o Cristo.**

Spunti di omelia

Affinché la «glorificazione» avvenga, è necessario che Giuda esca dal cenacolo. Non può esserci gloria dove c'è il tradimento e non può esserci cenacolo, cioè condivisione e intimità, dove c'è stata volontà di abbandono. Giuda rappresenta la visione parziale della storia della salvezza perché probabilmente con il suo gesto di tradimento voleva forzare la mano e costringere Gesù a manifestarsi. La logica di Giuda non è però la logica di Dio e mai come adesso: «...⁸I miei pensieri non sono i vostri pensieri, le vostre vie non sono le mie vie. Oracolo del Signore. ⁹Quanto il cielo sovrasta la terra, tanto le mie vie sovrastano le vostre vie, i miei pensieri sovrastano i vostri pensieri» (Is 55,8-9). Ci vuole un certo contegno anche nei momenti tragici della vita: non può esserci Giuda quando il Signore deve annunciare la novità del comandamento: l'amore a perdere esige sempre aria pulita.

Nota esegetica con statistiche

Nel brano odierno del Vangelo per cinque volte ricorre il verbo «glorifico – doxàzō» e per quattro volte il tema dell'«amore – agapàō/agàpē»⁵¹. In tutto il Vangelo, su un totale di 42 occorrenze,

⁵¹ Su un totale complessivo di 167 occorrenze nel NT, il tema della *glorificazione* nel vangelo di Gv ricorre 42 volte (25 il verbo *doxàzō* e 17 volte il sostantivo *dòxa*), mentre nell'Ap il verbo si trova solo 2 volte e 15 il sostantivo; nulla invece nelle lettere. Lo stesso vale per il tema dell'*amore* (nel brano di oggi si trova 3x il verbo *agapàō* e 1x il sostantivo *agàpē*) su un totale nel NT di 320, solo nel IV vangelo ricorre 44 volte (37 verbo e 7 volte il sostantivo), mentre nell'Ap si trova 4x il verbo e 2 x il sostantivo; nelle lettere giovannee 62 volte (44 volte il verbo e 18 volte il sostantivo). Complessivamente in tutta la letteratura giovannea il tema della «glorificazione» (verbo + sostantivo) ricorre 60 volte su un totale di 167 nel NT, cioè poco più di un terzo (36%); allo stesso modo il tema dell'«amore» ricorre 102x su un totale di 320x nel NT, cioè circa un terzo (31%). Queste statistiche sono importanti perché da sole testimoniano che i due temi sono «ostinati»: rivestono cioè

troviamo il verbo e il sostantivo ben 14 volte *solo* nei discorsi di addio (cc. 14-16), vale a dire un'insistenza martellante. Da un punto di vista letterario la questione è delicata, perché significa che Gv attribuisce grande importanza a questi due temi nel contesto della fine della vita di Gesù tanto da poterne essere il suo testamento spirituale. Andiamo per ordine.

Il verbo «glorificare» in italiano deriva dal latino «gloriam fàcere – rendere gloria/onore» a qualcuno. Nel greco del NT, specialmente in Gv, il termine «dòxa» traduce l'equivalente ebraico «kabòd», che nella radice fondamentale (kbd) contiene l'idea di «essere pesante/consistente». Le lingue semitiche sono lingue descrittive di ciò che esiste in natura, non sono speculative o astratte. Per l'orientale un uomo esile o una donna magra non valgono nulla, sono esseri inconsistenti, senza «gloria» perché «senza peso». L'uomo onorabile dev'essere «pesante», cioè deve avere una sua esistenza consistente e visibile: per questo il banchetto del faraone o del re è sempre imbandito con «grasse vivande» (cf Is 25,6; Ne 8,10; Gb 36,16).

Nel sec. I una donna in procinto di sposarsi veniva fatta ingrassare, perché la sua dote era in proporzione al peso, cioè alla sua *gloria*, alla sua consistenza. Quando si parla di «gloria di Dio» s'intende che Dio è la persona che possiede la consistenza al massimo grado e quindi è l'essere più «pesante» che si possa immaginare. La sua esistenza è talmente solida che la sua stabilità è il fondamento dell'esistenza di tutto il creato. Come Creatore Dio costituisce l'essere più pieno e più sicuro.

In Gv la «glorificazione» del Figlio significa accedere alla consistenza del Padre, cioè partecipare alla sua natura divina e condividerla nell'eternità. L'espressione «Ora è stato glorificato il Figlio dell'uomo, e Dio è stato glorificato in lui» (Gv 13,31) creando così una struttura a chiasmo, cioè parallela, in cui i due termini di paragone sono messi sullo stesso piano:

A	Ora è stato glorificato
	B il Figlio dell'uomo,
	B' e Dio
A'	è stato glorificato in lui.

Ciò significa che l'ora della morte è la rivelazione definitiva della identità del Figlio, che manifesta a sua volta la natura, la consistenza del Padre: il Figlio e il Padre sono una cosa sola. Per Gv la glorificazione del Figlio sulla croce corrisponde alla teofania di Yhwh sul Sìnai:

- Sul Sìnai, Dio era invisibile al popolo; sulla croce, Dio è offerto completamente allo sguardo di tutti⁵².
- Sul Sìnai, il popolo è ai piedi del monte; qui molti sono scappati e non tutti sono in grado di capire.
- Sul Sìnai, Dio parla attraverso il profeta Mosè; sulla croce lui stesso si manifesta facendosi «Lògos/ Agnello» riconosciuto dal centurione pagano (cf Mc 15,39).
- Sul Sìnai, la natura partecipa alla gloria di Dio con tuoni e fulmini, sulla croce il cielo si oscura e si fa buio in segno di lutto per la morte di Dio (cf Lc 23,44).

Anche nel tempio di Gerusalemme, gli Ebrei, pur essendo il popolo eletto dell'alleanza, non possono vedere Dio che è sottratto alla vista dal velo che separa il «Santo dei Santi» dal resto dell'edificio; sulla croce, al momento della morte di Gesù, i sacerdoti nel tempio vedono il velo squarciarsi da cima a fondo (cf Mc

un'importanza fondamentale per Gv e a noi spetta scoprire e approfondirne il senso. Anche per questo è necessario studiare la Scrittura.

⁵² Cf Lc 22 che espressamente parla della crocefissione come «spettacolo pubblico»: «⁴⁸Così pure tutta la folla che era venuta a vedere **questo spettacolo** (greco: theōrian tàutēn) ripensando (greco: theōrēsantes = osservando) a quanto era accaduto, se ne tornava battendosi il petto.

⁴⁹Tutti i suoi conoscenti, e le donne che lo avevano seguito fin dalla Galilea, stavano da lontano a guardare tutto questo» (cf testo completo in Domenica della Passione o delle Palme-C).

15,38). Dio non è più un segreto, ma paradossalmente la morte di Dio ne svela a noi la vista e ora lo possiamo contemplare in tutta la sua umanissima divinità, perché si è spogliato di ogni onnipotenza per essere la forza di tutti coloro che sperimentano un fallimento. È la logica del chicco di grano che se non muore non può portare frutto (cf Gv 12,24). Per vedere Dio bisogna contemplare la croce e tutto il suo obbrobrio, perché Dio può essere visto solo nello scandalo e nell'annullamento della dignità del Figlio. Gli occhi della natura difficilmente sanno vedere Dio in un crocifisso, solo la grazia e lo sguardo della fede possono oltrepassare la cortina dell'orrido per accedere alla visione di un Dio annientato, e per questo, e solo per questo, «glorioso».

La croce è l'albero della gloria che domina nel nuovo giardino di Èden. L'ora della morte in croce coincide con il massimo di gloria, cioè di essere consistente e solido. È il paradosso del Dio di Gesù Cristo. In quest'ottica, si comprende anche la seconda parte del brano di oggi dove si parla di «comandamento nuovo». Gesù dà un comandamento come *Yhwh* dava i comandamenti a Israele, le dieci parole del Sinai. Un comandamento nuovo significa andare oltre il precedente e Gesù poteva essere accusato di apostasia: il suo linguaggio è inaudito. Chi può arrogarsi il diritto di parlare di «nuovo» comandamento? Eppure Gesù non dà solo «un comandamento nuovo», ma addirittura porta «una nuova alleanza» (Lc 22,20; 1Co 11,25; cf Ger 31,31). Il contenuto di questo comandamento è l'*agàpē* cioè l'amore senza corrispettivo.

Solo nel contesto della «nuova alleanza» Gesù può lasciare come testamento «un comandamento nuovo», perché nell'economia antica l'*agàpē* era limitata al «prossimo» (cf Lv 19,18), cioè a coloro che fanno parte di una struttura affettiva all'interno di una rete sociale che si chiama popolo di appartenenza. Il prossimo, nel contesto del Levitico, è il prolungamento sociale del proprio essere. Amare il prossimo diventa così una norma legale e una regola morale: non si può essere israeliti senza amare gli altri israeliti.

Con Gesù questo confine salta, perché l'amore per il prossimo diventa «il sacramento» missionario con cui i discepoli, dopo la risurrezione, rendono visibile Gesù risorto. In sostanza l'*agàpē* che ci lascia Gesù nel suo testamento ha lo stesso valore sacramentale dell'Eucaristia. Non è un caso che Gv sostituisca il racconto dell'istituzione dell'Eucaristia dei sinottici con la lavanda dei piedi che è il gesto di *agàpē* del Maestro il quale dà l'esempio nella sua missione di servizio. Eucaristia e servizio si equivalgono perché ambedue si spezzano per amore e si lasciano consumare. L'*Agàpē* è il nuovo volto del Signore risorto. Dopo la risurrezione non si ama più per benevolenza, per dovere, per necessità o per obbligo. Nella nuova alleanza si ama perché «Dio è Amore/*Agàpē*» (1Gv 4,8). Nient'altro.

La missione della Chiesa nel mondo è solo questa: portare a tutti l'amore di Dio, rendere visibile in tutti l'amore che vi è seminato facilitandone la condivisione e la testimonianza. Un missionario non impianta strutture di assistenza, di sostegno allo sviluppo, di crescita sociale e civile per fare proseliti o per rendere appetibile la sua chiesa. Sarebbe un atto di prostituzione. Un missionario fa ogni cosa per rendere visibile Dio. Infatti Dio è amore, e lo è attraverso l'amore di chi crede. In questo modo, il credente/missionario testimonia a chi riceve i suoi doni quanto egli sia importante per Dio che decide di mandare un inviato speciale per lui.

Viviamo in un tempo in cui altre preoccupazioni predominano dentro e fuori la Chiesa: molti sono proiettati verso sedicenti progetti culturali volti a dare alla

società un'impronta «cristiana» mutuata dal passato, come se potessero tornare i tempi trascorsi, e non si accorgono che così facendo riducono lo scandalo del crocifisso e l'irrazionalità dell'*agapē* ad un fatto esteriore di cultura e di atteggiamento che oggi sono e domani scompariranno. Il mondo di oggi, affogato nell'odio e nelle guerre, è orfano di amore; noi non sappiamo dare che surrogati, e nemmeno allettanti. L'Eucaristia esige che torniamo alla sorgente della vita e della missione che è solo il comandamento di Gesù: amatevi perché Dio è solo Amore e, alla fine della vostra storia, sarete pesati sulla bilancia dell'amore. Amare è più importante di credere e sperare (cf 1Cor 13,13), perché la fede e la speranza finiranno, mentre l'Amore è il Nome eterno di Dio.

Professione di fede e rinnovo delle promesse battesimali

Crediamo in Dio, Padre e Madre,

creatore del cielo e della terra?

Crediamo.

Crediamo in Gesù Cristo, suo unico Figlio,
nostro Signore, che nacque da Maria vergine,
morì e fu sepolto, è risuscitato dai morti
e siede alla destra del Padre?

Crediamo.

Crediamo nello Spirito Santo,

la santa Chiesa cattolica, la comunione dei santi,
la remissione dei peccati, la risurrezione
della carne e la vita eterna?

Crediamo.

Questa è la nostra fede. Questa è la fede della Chiesa. Questa è la fede nella quale siamo stati battezzati nell'acqua. Questa è la fede che ci gloriamo di professare, in Cristo Gesù nostro Signore. Amen

Preghiera universale dei fedeli

[Intenzioni libere]

Mensa della PAROLA che si fa PANE e VINO

Segno della pace e presentazione delle offerte.

[Di solito questo momento della celebrazione eucaristica è chiamato col termine «OFFERTORIO». Non è esatto, anzi è molto equivoco. Questa parte si chiama correttamente «PREPARAZIONE DELLE OFFERTE», in quanto si predispone l'Altare, il Pane e il Vino insieme alla partecipazione di ciascuno per immergerci come Assemblea nel mistero dell'Incarnazione: il *Lògos/Parola* che abbiamo proclamato e ascoltato diventa «Carne» (cf Gv 1,14), fragilità di Dio che si lascia «spezzare» e nutrimento dei credenti che l'assumono come «Viatico» di vita. Il vero «OFFERTORIO» avverrà alla fine della preghiera Eucaristica, al momento della «DOSSOLOGIA», quando offriremo il Figlio al Padre con la forza dello Spirito e saremo certi, solo allora, che «l'offerta» sarà compiuta e finita.]

Entriamo nel *Santo dei Santi* presentando i doni, ma prima, lasciamo la nostra offerta e offriamo la nostra riconciliazione e concediamo il nostro perdono, senza condizioni, senza ragionamenti, senza nulla in cambio. Seguendo la tradizione ambrosiana, ci scambiamo adesso il segno di Pace, prima di presentare le offerte all'altare. Non è un gesto «stilizzato» e nemmeno un saluto di cortesia con i vicini. Esso è un «gesto profetico» e un impegno missionario perché esprime la tensione di uscire dall'isolamento di se stessi per aprirsi agli altri che riconosciamo come «presenza di Dio». Non è solo augurio, ma impegno di portare nel mondo e ovunque vivremo, durante la prossima settimana, parole e gesti, pensieri e scelte di Pace,

come frutto maturo di questa santa Eucaristia. Fidiamoci e affidiamoci reciprocamente come insegna il vangelo:

«Se dunque tu presenti la tua offerta all'altare e lì ti ricordi che tuo fratello ha qualche cosa contro di te, lascia lì il tuo dono davanti all'altare, va' prima a riconciliarti con il tuo fratello e poi torna a offrire il tuo dono» (Mt 5,23-24).

Solo così possiamo essere degni di presentare le offerte e fare un'offerta di condivisione. Riconciliamoci tra di noi con un gesto o un bacio di Pace perché l'annuncio degli angeli non sia vano.

La Pace del Signore sia con voi.

E con il tuo Spirito

Invochiamo il dono della pace che ci siamo scambiati su di noi, sulle persone che amiamo, che ci fanno soffrire, sulle nostre famiglie, sulla Chiesa e sul mondo, dicendo tutti insieme:

Signore Gesù Cristo, che hai detto ai tuoi apostoli: «Vi do la pace, vi do la mia pace», non guardare ai nostri peccati, ma alla fede della tua Chiesa e donale unità e pace secondo la tua volontà. Tu che vivi e regni per tutti i secoli dei secoli. Amen.

Come segno profetico, scambiamoci un gesto sincero di pace e di accoglienza.

[La raccolta abbia un senso sacramentale di condivisione con la parrocchia che, senza rumore, viene incontro a chi ha bisogno]

Presentazione delle offerte

[La benedizione sul pane e sul vino è tratta dal rituale ebraico]

Benedetto sei tu, Signore, Dio dell'universo; dalla tua bontà abbiamo ricevuto questo pane e questo vino, frutti della terra, della vite e del lavoro dell'uomo e della donna; li presentiamo a te perché diventino per noi cibo e bevanda di vita eterna.

Benedetto nei secoli il Signore.

Preghiamo perché la nostra offerta sia gradita a Dio, Padre onnipotente.

Il Signore riceva dalle tue mani questo dono a lode e gloria del suo nome, per il bene nostro e di tutta la sua santa Chiesa.

Preghiamo (sulle offerte)

O Dio, che in questo scambio di doni ci fai partecipare alla comunione con te, unico e sommo bene, concedi che la luce della tua verità sia testimoniata dalla nostra vita. Per Cristo nostro Signore. Amen.

*Preghieria eucaristica III*⁵³

Prefazio: Cristo sempre vive e intercede per noi

Il Signore sia con voi.

E con il tuo spirito.

In alto i nostri cuori.

Sono rivolti al Signore.

Rendiamo grazie al Signore, nostro Dio.

È cosa buona e giusta.

⁵³ La *Preghieria eucaristica III* è stata composta ex novo su richiesta di Paolo VI in attuazione alla riforma liturgica voluta dal concilio ecumenico Vaticano II. Non ha un prefazio proprio, ma mobile e per questo, forse, ha finito per essere scelta, nella pratica, come la *preghieria eucaristica* della domenica.

È veramente cosa buona e giusta, nostro dovere e fonte di salvezza, rendere grazie sempre e in ogni luogo a te, Signore, Padre santo, Dio nostro creatore e Signore.

Paolo e Bàrnaba rianimavano i discepoli esortandoli a restare saldi nella fede (cf At 14,21).

Noi ti lodiamo, ti benediciamo, ti glorifichiamo nella maternità della beata Vergine Maria, modello cristiano della Chiesa.

Essi dicevano loro che è necessario attraversare molte tribolazioni per entrare nel regno di Dio (cf At 14,21.22).

Per opera dello Spirito Santo ha concepito il tuo unico Figlio, e sempre intatta nella sua gloria verginale, ha irradiato sul mondo la luce eterna, Gesù Cristo, Signore nostro.

Benedetto nel Nome del Signore colui che viene, il Santo d'Israele, nostro scudo.

Per mezzo di lui gli Angeli lodano la tua grandezza, le Dominazioni ti adorano, le Potenze di venerano con tremore;

Osanna nell'alto dei cieli. Santo, Santo, Santo sei tu, Signore, Dio dell'universo.

A te inneggiano i cieli dei cieli e i Serafini, uniti in eterna esultanza.

Agnello di Dio che prendi su di te il peccato del mondo, dona a noi la vita.

Osanna nell'alto dei cieli.

Al loro canto concedi, o Signore che si uniscano le nostre umili voci nell'inno di lode:

Santo, Santo, Santo, il Signore Dio dell'universo. Kyrie, elèison. Christe, elèison. Pnèuma, elèison.

Veramente santo sei tu, o Padre, ed è giusto che ogni creatura ti lodi. Per mezzo di Gesù Cristo, tuo Figlio e nostro Signore, nella potenza dello Spirito Santo fai vivere e santifici l'universo, e continui a radunare intorno a te un popolo, che da un confine all'altro della terra offra al tuo nome il sacrificio perfetto.

Come i cristiani di Antiòchia anche noi siamo riuniti nella santa Eucaristia; andiamo nel mondo a riferire quello che il Signore ha compiuto nella nostra vita (cf At 14,27)

Ti preghiamo umilmente: santifica e consacra con il tuo Spirito i doni che ti abbiamo presentato perché diventino il corpo e il sangue del tuo Figlio, il Signore nostro Gesù Cristo, che ci ha comandato di celebrare questi misteri.

Buono sei, Signore, verso tutti, la tua tenerezza si espande su tutte le creature (cf Sal 145/144,9).

Egli, nella notte in cui, tradito, veniva consegnato, prese il pane, ti rese grazie con la preghiera di benedizione, lo spezzò, lo diede ai suoi discepoli, e disse: «PRENDETE, E MANGIATENE TUTTI: QUESTO È IL MIO CORPO DATO PER VOI».

«Ti lodino, Signore, tutte le tue opere e ti benedicano i tuoi fedeli» (Sal 145/144,10).

Allo stesso modo, dopo aver cenato, prese il calice, ti rese grazie con la preghiera di benedizione, lo diede ai suoi discepoli e disse: «PRENDETE E BEVETENE TUTTI: QUESTO È IL CALICE DEL MIO SANGUE PER LA NUOVA ED

ETERNA ALLEANZA, VERSATO PER VOI E PER TUTTI IN REMISSIONE DEI PECCATI».

Nell'Agnello immolato anche noi vediamo la città santa, la nuova Gerusalemme, scendere dal cielo, da Dio, pronta come una sposa adorna per il suo sposo (cf Ap 21,2).

«FATE QUESTO IN MEMORIA DI ME».

«Ecco, io faccio nuove tutte le cose» dice il Signore (cf Ap 21,5a).

Mistero della fede.

Annunziamo la tua morte, Signore, proclamiamo la tua risurrezione, nell'attesa della tua venuta. Maràn, athà – Signore nostro, vieni.

Celebrando il memoriale della passione redentrice del tuo Figlio, della sua mirabile risurrezione e ascensione al cielo, nell'attesa della sua venuta nella gloria, ti offriamo, o Padre, in rendimento di grazie, questo sacrificio vivo e santo.

«Ecco la tenda di Dio con gli uomini! Egli abiterà con loro ed essi saranno suoi popoli ed egli sarà il “Dio-con-loro”» (Ap 21,3).

Guarda con amore e riconosci nell'offerta della tua Chiesa, la vittima immolata per la nostra redenzione; e a noi, che ci nutriamo del corpo e sangue del tuo Figlio, dona la pienezza dello Spirito Santo, perché diventiamo, in Cristo, un solo corpo e un solo spirito.

«È lo Spirito che dà testimonianza, perché lo Spirito è la verità» (1Gv 5,6).

Lo Spirito Santo faccia di noi un'offerta perenne a te gradita, perché possiamo ottenere il regno promesso con i tuoi eletti: con la beata Maria, Vergine e Madre di Dio, san Giuseppe, suo sposo, con i tuoi santi apostoli, i gloriosi martiri...e tutti i santi e le sante, nostri intercessori presso di te.

«Il Figlio dell'uomo è stato glorificato, e Dio è stato glorificato in lui» (Gv 13,31).

Memoriale dei Nomi e dei Volti dei viventi nella Gerusalemme terrestre

Ti preghiamo, o Padre: questo sacrificio della nostra riconciliazione doni pace e salvezza al mondo intero. Confermi nella fede e nell'amore la tua Chiesa pellegrina sulla terra: il tuo servo e nostro papa ..., il vescovo ..., l'ordine episcopale, i presbiteri, i diaconi e tutto il popolo santo che tu hai redento.

«Se Dio è stato glorificato in lui, anche Dio lo glorificherà da parte sua e lo glorificherà subito. Figlioli, ancora per poco sono con voi» (Gv 13,32-33a).

Ascolta la preghiera di questa famiglia, che hai convocato alla tua presenza, *nel giorno in cui il Cristo ha vinto la morte e ci ha resi partecipi della sua vita immortale*. Ricongiungi a te, Padre misericordioso, tutti i tuoi figli ovunque dispersi.

«Vi dò un comandamento nuovo: che vi amiate gli uni gli altri. Come io ho amato voi, così amatevi anche voi gli uni gli altri» (Gv 13,34).

Ricongiungi a te, Padre misericordioso, tutti i tuoi figli ovunque dispersi.

«Da questo tutti sapranno che siete miei discepoli, se avete amore gli uni per gli altri» (Gv 13,35).

Memoriale dei Nomi e dei Volti dei viventi nella Gerusalemme celeste

Accogli nel tuo regno i nostri fratelli e sorelle defunti..., e tutti coloro che, in pace con te, hanno lasciato questo mondo; concedi anche a noi di ritrovarci insieme a

godere per sempre della tua gloria, in Cristo, nostro Signore, per mezzo del quale tu, o Dio, doni al mondo ogni bene.

Tu, Signore, Dio nostro Padre, asciugherai ogni lacrima dai nostri occhi e non vi sarà più la morte, né lutto, né lamento, né affanno, perché le cose di prima sono passate nella novità del tuo Cristo (cf Ap 21,4).

Dossologia

[È il momento culminante dell'Eucaristia: è questo il vero «OFFERTORIO» perché ora sappiamo che il Padre non può rifiutare l'offerta del Figlio che l'Assemblea orante presenta perché sia effusa in BENEDIZIONE sull'universo intero. L'Amen che conclude la dossologia è conclusivo di tutta la Preghiera Eucaristica e dovrebbe essere proclamato con solennità e non biasciato come un sospiro di sollievo. Dicono le cronache liturgiche che nei primi secoli, quando l'Assemblea conclude il «Per Cristo...» con l'Amen, tremavano le colonne delle chiese. Il valore dell'Amen è la solenne professione di fede nella Santa Trinità che si è rivelata nella Parola, che è divenuta Carne, che si è data nutrimento e che ora si appresta a divenire testimonianza.⁵⁴]

PER CRISTO, CON CRISTO E IN CRISTO, A TE, DIO PADRE, NOSTRO SIGNORE, NELL'UNITÀ DELLO SPIRITO SANTO, OGNI ONORE E GLORIA. PER TUTTI I SECOLI DEI SECOLI. AMEN

Liturgia di comunione

[Gesù ha insegnato il «Padre nostro» nella sua lingua materna, parlata da Maria e Giuseppe, la lingua aramaica. La Chiesa primitiva di Paolo e, subito dopo la Chiesa missionaria, l'ha tradotta in greco, e in questa lingua si pregava anche a Roma. È buona cosa per noi pronunciarlo nelle stesse lingue per non dimenticare mai che Gesù è ebreo per sempre e noi siamo spiritualmente semiti, così come la Chiesa apostolica è nata in oriente e si è immediatamente aperta alla lingua e alle culture diverse dal giudaismo.⁵⁵]

Ci facciamo voce di tutta l'umanità, consapevoli che ogni volta che preghiamo il Padre qualificandolo come «nostro», noi impegniamo la nostra fraternità all'accoglienza cosciente e attiva di tutti, senza escludere alcuno in ragione della lingua, razza, religione, cultura e provenienza. Nessuno può invocare Dio come «Padre nostro» se nutre sentimenti razzisti o se definisce qualcuno con l'insulto di «extracomunitario» perché nella Casa del Padre tutti sono «comunitari», cioè figli allo stesso modo, con gli stessi doveri e gli stessi diritti. La preghiera del «Padre nostro» è l'antidoto contro ogni forma di razzismo, di pregiudizio e di paura, diversamente ci escludiamo da soli dalla universale paternità di Dio. Questo è il grande impegno di civiltà: Dio è Padre di tutti e tutti sono tra loro fratelli e sorelle, senza distinzione di razza, sesso, religione e cultura.

Idealmente riuniti con gli Apostoli sul Monte degli Ulivi, preghiamo, dicendo:

Padre nostro in aramaico

Padre nostro che sei nei cieli,

Avunà di bishmaia,

sia santificato il tuo nome,

itkaddash shemàch,

venga il tuo regno,

tettè malkuttàch,

sia fatta la tua volontà,

tit'abed re'utach,

come in cielo così in terra.

kedi bishmaia ken bear'a.

⁵⁴ Sul significato biblico, giudaico e liturgico del termine «Amen», cf PAOLO FARINELLA, *Bibbia, Parole, Segreti, Misteri*, Il Segno dei Gabrielli Editori, San Pietro in Cariano (VR) 2008, 87-100.

⁵⁵ Anche per il «Padre nostro», vale quanto abbiamo detto per il segno della croce iniziale: la traslitterazione non è quella scientifica, ma pratica, per aiutare la pronuncia in modo semplice.

**Dacci oggi il nostro pane quotidiano,
Lachmàna av làna sekùm iom beiomàh,
e rimetti a noi i nostri debiti,
ushevùk làna chobaiená,
come anche noi li rimettiamo ai nostri debitori,
kedì af anachnà shevaknà lechayabaiená,
e non abbandonarci alla tentazione,
veal ta'alina lenisiòn,
ma liberaci dal male.
*ellà pezèna min beishià. Amen.***

Padre nostro in greco (Mt 6,9-13)

**Padre nostro, che sei nei cieli,
Pàter hēmôn, ho en tôis uranôis,
sia santificato il tuo nome,
haghiasthêto to onomàsu,
venga il tuo regno,
elthetō hē basilēiasu,
sia fatta la tua volontà,
ghenēthetō to thelēmàsu,
come in cielo così in terra.
*hōs en uranō kài epì ghês.***

**Dacci oggi il nostro pane quotidiano
Ton àrton hēmôn tòn epiùsion dōs hēmîn sēmeron,
e rimetti a noi i nostri debiti,
kài àfes hēmîn tà ofeîlēmata hēmôn,
come anche noi li rimettiamo ai nostri debitori,
hōs kài hēmêis afêkamen tôis ofeîlètais hēmôn,
e non abbandonarci alla tentazione,
kài mê eisenènkē's hēmâs eis peîrasmòn,
ma liberaci dal male.
*allà hriūsai hēmâs apò tû ponērû. Amen.***

Liberaci, o Signore, da tutti i mali, concedi la pace ai nostri giorni; e con l'aiuto della tua misericordia, vivremo sempre liberi dal peccato e sicuri da ogni turbamento, nell'attesa che si compia la beata speranza, e venga il nostro Salvatore Gesù Cristo.

Tuo è il regno, tua la potenza e la gloria nei secoli.

[Il presidente dell'Assemblea lascia cadere un pezzetto di pane nel vino come duplice segno dell'umanità e della divinità uniti nella persona del Signore Gesù e come simbolo dell'unione di Cristo con la sua Sposa, la Chiesa:]

Il Corpo e il Sangue di Cristo, uniti in questo calice, siano per noi cibo di vita eterna.

[Intanto l'Assemblea proclama:]

**Agnello di Dio, che prendi su di te il peccato del mondo, abbi pietà di noi.
Agnello di Dio, che prendi su di te il peccato del mondo, abbi pietà di noi.
Agnello di Dio, che prendi su di te il peccato del mondo, dona a noi la pace.**

Ecco l'Agnello di Dio, che prende su di sé il peccato del mondo.

Beati tutti voi invitati alla cena dell'Agnello.

O Signore non sono degno di partecipare alla tua mensa: ma di' soltanto una parola e io sarò salvato.

Antifona alla comunione (Gv 13,34) Anno-C

«Come io ho amato voi, così anche voi amatevi gli uni gli altri», dice il Signore». Alleluia

Dopo la comunione

Di Ernesto Balducci, *Gli ultimi tempi*

[Fonte: «Giorno per giorno», Comunità del *bairro* del Goiás, Brasile]

Il cristiano è colui a cui preme non soltanto la liberazione di sé, ma la liberazione di tutti i fratelli, e non solo quelli della sua patria, della sua classe, ma di tutti gli uomini, anzi di tutte le creature del mondo, perfino delle creature inanimate e perfino dei fiori, dei fiumi, dei monti, della natura tutta. La caratteristica specifica dell'annuncio cristiano, che malamente definiamo annuncio religioso, è infatti la sua cosmicità. Questa è la natura della fede. Ecco perché il conflitto con i poteri è inevitabile, dato che la logica interna del potere è di custodire il mondo com'è, a vantaggio di coloro che lo posseggono. Nonostante tutte le simulazioni, i paternalismi, lo stato assistenziale, la logica interna al potere è la conservazione dell'ordine universale, che è invece un disordine spaventoso. Se lo guardiamo dal «centro» sembra un ordine, che si tutela con le armi, i missili, le flotte... ma se lo guardiamo dalla «periferia» è un disordine intollerabile. La fede pasquale ci porta dunque a rimettere insieme i due aspetti che noi tendiamo a separare: la sofferenza nell'impegno per la liberazione totale del mondo – questa è la croce – e la gioia della certezza che questa vittoria è stata ottenuta, che in Gesù Cristo questo trionfo è avvenuto e che a noi tocca realizzarlo nella vastità della storia, quale che sia la nostra collocazione nelle sue latitudini e longitudini.

Preghiamo (dopo la comunione)

Assisti con bontà il tuo popolo, o Signore, e poiché lo hai colmato della grazia di questi santi misteri, donagli di passare dalla nativa fragilità umana alla vita nuova nel Cristo risorto. Per Cristo nostro Signore. Amen.

Berakàh/Benedizione e saluto finale

Il Signore è con voi oggi e sempre

E con il tuo spirito!

Il Signore che è nato per noi è con tutti voi.

E con il tuo spirito!

Il Signore che invia gli apostoli nel mondo intero, ci benedica e ci protegga.

Amen.

Il Signore che determina la geografia

della nostra vita, ci custodisca nella sua gloria.

Il Signore che porta sulla terra la Gerusalemme celeste, pronta per le nozze, sia con noi.

Il Signore che asciuga ogni lacrima, consolando chi soffre in silenzio, ci rinnovi nel cuore.

Il Signore risorto che glorifica il Padre

e da lui è glorificato, sia davanti a noi per guidarci.

Il Signore risorto che ci dà il comandamento

dell'amore, sia dietro di voi per difendervi dal male.

**Il Signore risorto che nell'amore rinnova
tutte le cose, sia accanto a noi per confortarci e consolarci.**

*E su tutti noi, che abbiamo partecipato a questa liturgia nel segno di Gesù
ebreo per sempre, figlio della Donna e Padre della Pace, discenda dal cielo
la benedizione della tenerezza del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo. Amen!*

Termina qui la celebrazione del sacramento dell'Eucaristia,
inizia ora l'Eucaristia della gloria nella vita,
portate a tutti frutti di risurrezione e di pace.

Andiamo in pace. Rendiamo grazie a Dio.

Concludiamo con l'antifona Maria, tipica del tempo dopo Pasqua:

6. 

R Egína caéli * laetáre, alle-lú-ia : Qui- a quem me-
ru- ísti portáre, alle-lú-ia : Resurréxit, sic-ut dixit, alle-
lú-ia : Ora pro nó-bis Dé-um, alle-lú- ia.

Regina dei cieli, rallégrati,
alleluia; perché colui che

hai portato nel grembo, alle-
luia: È risorto, come disse,
alleluia.

Prega per noi il Signore, al-
leluia.

Rallégrati, Vergine Maria, alleluia.

Il Signore è veramente risorto, alleluia.

Preghiamo

**Dio della Pasqua, la forza del sacramento pasquale che abbiamo ricevuto con-
tinui a operare nella nostra vita. Per Cristo nostro Signore. Amen.**

© Domenica 5ª dopo Pasqua-C – Parrocchia di S. M. Immacolata e S. Torpete – Genova

[Questo materiale è libero purché senza lucro e a condizione che se ne citi la fonte bibliografica] - Paolo Farinella, prete – 18-05-2025 – San Torpete – Genova

FINE DOMENICA 5ª DOPO PASQUA-C